EN - INSTRUCTION MANUAL

RAIN REPELLENT

INTENDED USE OF THE PRODUCT

An Rain Repellent is a water-repellent preparation for car windows that creates a protective water-repellent coating on the surface of the glass. When driving, raindrops are effectively removed by the air rush, which improves visibility and reduces the need for traditional wipers.

ADVANTAGES OF USE

- improved visibility when driving in the rain,
- faster drainage of water from the surface of the glass,
- limiting the use of wipers at higher speeds,
- easier removal of ice and frost in winter,
- additional protection of the glass against dirt.

SURFACE PREPARATION

Proper glass preparation is crucial for the durability and effectiveness of the product.

Step 1 – Cleaning the glass
1. Wash the glass thoroughly using a windshield cleaner.
2. Remove all dirt, road deposits, greasy deposits and residues of previous preparations.
3. Wipe the glass dry with clean microfiber.

Step 2 – Deep Cleanse (recommended)
In the case of heavy dirt or mineral deposits, use a product for cleaning and polishing windows according to the manufacturer's recommendations.

Step 3 – Degreasing
1. Degrease the glass with IPA (isopropyl alcohol) or a dedicated glass degreaser.
2. Allow the surface to completely evaporate the preparation.
3. Make sure the glass is clean, dry, and free of grease.

PRODUCT APPLICATION

Application conditions
- apply in a dry place,
- do not apply to wet glass,
- avoid direct sunlight and heated surfaces.

HOW TO APPLY

1. Shake the package before use.
2. Apply a small amount of the product to the applicator.
3. Spread the product evenly over the glass in criss-cross movements (vertically and horizontally).
4. Cover the entire surface with a thin, uniform layer.
5. Leave the preparation to evaporate for about 5-10 minutes.

BREAK-IN

1. After the product has evaporated, polish the glass with dry and clean microfiber.
2. Remove any residue of the product until you have a perfectly clear surface.
3. Inspect the windshield from different angles to make sure there are no streaks left.

CURING TIME

Once the application is complete:
- do not expose the glass to contact with water for at least 1 hour,
- for best results, leave the vehicle in a dry place for 12 hours,
- Avoid washing the vehicle for the first 24 hours.

OPERATION

After the coating has cured:
- water will form droplets and drain faster from the surface of the glass,
- the hydrophobic effect is activated when driving, especially at higher speeds,
- In winter, ice and frost will adhere less well to the glass.

TIPS

The product can be used on windshields, side windows, rear windows and panoramic roofs.
Clean the wipers regularly to prevent streaks.
Worn or damaged wiper blades can impair the performance of the coating.
Thorough cleaning and degreasing of the glass significantly affects the durability of the hydrophobic effect.

PRECAUTIONS

- Keep out of reach of children.
- Avoid contact with eyes and skin.
- Use in well-ventilated rooms.
- In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water.
- Store in a tightly closed container, away from heat sources and sunlight.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

To prevent damage during transport, the appliance is packed. This packaging is raw material that can be reused or recycled. The appliance and its accessories consist of various materials, such as metal and plastic.
Please take damaged appliance parts to a recycling collection point. For EU countries only It is forbidden to dispose of the appliance as waste. According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), unusable power tools must be collected separately and taken to a recycling collection point. Recycling as an alternative to the obligation to return the appliance: As an alternative to the obligation to return the appliance at the end of its useful life, the owner is obliged to participate in its proper disposal. The end-of-life unit may also be taken to a recycling collection point, which will dispose of it in accordance with the national regulations concerning waste and the use of secondary raw materials.

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

NIEWIDZIALNA WYCIERACZKA

PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Niewidzialna wycieraczka to preparat hydrofobowy do szyb samochodowych, który tworzy na powierzchni szkła ochronną powłokę odpychającą wodę. Podczas jazdy krople deszczu są skutecznie usuwane przez pęd powietrza, co poprawia widoczność i ogranicza konieczność używania tradycyjnych wycieraczek.

ZALETY STOSOWANIA

- poprawa widoczności podczas jazdy w deszczu,
- szybsze odprowadzanie wody z powierzchni szyby,
- ograniczenie używania wycieraczek przy wyższych prędkościach,
- łatwiejsze usuwanie lodu i szronu zimą,
- dodatkowa ochrona szyby przed zabrudzeniami.

PRZYGOTOWANIE POWIERZCHNI

Prawidłowe przygotowanie szyby ma kluczowe znaczenie dla trwałości i skuteczności działania produktu.

Krok 1 – Mycie szyby
1. Dokładnie umyj szybę przy użyciu płynu do mycia szyb.
2. Usuń wszelkie zabrudzenia, osady drogowe, tłuste naloty oraz pozostałości wcześniejszych preparatów.
3. Wytrzyj szybę do sucha czystą mikrofibrą.

Krok 2 – Głębokie oczyszczenie (zalecane)
W przypadku silnych zabrudzeń lub osadów mineralnych zastosuj preparat do czyszczenia i polerowania szyb zgodnie z zaleceniami jego producenta.

Krok 3 – Odtłuszczanie
1. Odtłuść szybę preparatem IPA (alkohol izopropylowy) lub dedykowanym odtłuszczaczem do szkła.
2. Pozostaw powierzchnię do całkowitego odparowania preparatu.
3. Upewnij się, że szyba jest czysta, sucha i wolna od tłuszczu.

APLIKACJA PRODUKTU

Warunki aplikacji
- aplikować w suchym miejscu,
- nie nakładać na mokrą szybę,
- unikać bezpośredniego nasłonecznienia i nagrzanych powierzchni.

SPOSÓB APLIKACJI

1. Wstrząśnij opakowaniem przed użyciem.
2. Nanieś niewielką ilość preparatu na aplikator.
3. Rozprowadź produkt równomiernie po szybie ruchami krzyżowymi (pionowo i poziomo).
4. Pokryj całą powierzchnię cienką, jednolitą warstwą.
5. Pozostaw preparat na około 5–10 minut do odparowania.

DOCIERANIE

1. Po odparowaniu produktu wypoleruj szybę suchą i czystą mikrofibrą.
2. Usuń wszelkie pozostałości preparatu aż do uzyskania idealnie przejrzystej powierzchni.
3. Sprawdź szybę pod różnymi kątami, aby upewnić się, że nie pozostały smugi.

CZAS UTWARDZANIA

Po zakończeniu aplikacji:
- nie narażaj szyby na kontakt z wodą przez minimum 1 godzinę,
- dla uzyskania najlepszych efektów pozostaw pojazd w suchym miejscu przez 12 godzin,
- przez pierwsze 24 godziny unikaj mycia pojazdu.

EKSPLOATACJA

Po utwardzeniu powłoki:
- woda będzie formować krople i szybciej spływać z powierzchni szyby,
- efekt hydrofobowy aktywuje się podczas jazdy, szczególnie przy wyższych prędkościach,
- w okresie zimowym lód i szron będą słabiej przylegały do szyby.

WSKAZÓWKI

Produkt można stosować na szybach przednich, bocznych, tylnych oraz dachach panoramicznych.
Regularnie czyść wycieraczki, aby zapobiegać powstawaniu smug.
Zużyte lub uszkodzone pióra wycieraczek mogą pogarszać działanie powłoki.
Dokładne oczyszczenie i odtłuszczenie szyby znacząco wpływa na trwałość efektu hydrofobowego.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Chronić przed dziećmi.
- Unikać kontaktu z oczami i skórą.
- Stosować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- W przypadku kontaktu z oczami natychmiast przemyć dużą ilością wody.
- Przechowywać w szczelnie zamkniętym opakowaniu, z dala od źródeł ciepła i promieni słonecznych.

GOSPODARKA ODPADAMI I RECYCLING

Aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu urządzenie znajduje się w opakowaniu.
Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu.
Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne.
Uszkodzone elementy urządzenia proszę dostarczyć do punktu zbiorczego surowców wtórnych.
Tylko dla krajów UE Zabrania się wyrzucania urządzenia na śmieci. Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.
Recykling, jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia: Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji.
Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych.

DE - BEDIENUNGSANLEITUNG

REGENSCHUTZMITTEL

BEABSICHTIGTE VERWENDUNG DES PRODUKTS

Ein Regenschutzmittel ist eine wasserabweisende Vorbereitung für Autofenster, die eine schützende, wasserabweisende Beschichtung auf der Glasoberfläche erzeugt. Beim Fahren werden Regentropfen effektiv durch den Luftstrom entfernt, was die Sicht verbessert und den Bedarf an herkömmlichen Scheibenwischer reduziert.

NUTZUNGSVORTEILE

- verbesserte Sicht beim Fahren im Regen,
- schnellere Wasserableitung von der Glasoberfläche,
- Begrenzung des Einsatzes von Wischern bei höheren Geschwindigkeiten,
- leichtere Entfernung von Eis und Frost im Winter,
- zusätzlichen Schutz des Glases gegen Schmutz.

OBERFLÄCHENVORBEREITUNG

Eine richtige Glasvorbereitung ist entscheidend für die Haltbarkeit und Wirksamkeit des Produkts.

Schritt 1 – Glas reinigen
1. Waschen Sie das Glas gründlich mit einem Windschutzscheibenreiniger.
2. Entfernen Sie alle Erde, Straßenablagerungen, fettige Ablagerungen und Rückstände früherer Vorbereitungen.
3. Wischen Sie das Glas mit sauberer Mikrofaser trocken.

Schritt 2 – Tiefenreinigung (empfohlen)
Bei starken Schmutz- oder Mineralablagerungen verwenden Sie ein Produkt zum Reinigen und Polieren von Fenstern gemäß den Empfehlungen des Herstellers.

Schritt 3 – Entfetten
1. Entfetten Sie das Glas mit IPA (Isopropylalkohol) oder einem speziellen Glasentfetter.
2. Lassen Sie die Oberfläche die Vorbereitung vollständig verdampfen.
3. Achten Sie darauf, dass das Glas sauber, trocken und fettfrei ist.

PRODUKTANWENDUNG

Anwendungsbedingungen
- An trockener Stelle auftragen,

- nicht auf nassem Glas auftragen,
- Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht und beheizte Oberflächen.

WIE MAN SICH BEWIRBT

1. Schüttle das Paket vor der Benutzung.
2. Tragen Sie eine kleine Menge des Produkts auf den Applikator auf.
3. Verteilen Sie das Produkt gleichmäßig über das Glas in kreuzen Bewegungen (vertikal und horizontal).
4. Bedecken Sie die gesamte Oberfläche mit einer dünnen, gleichmäßigen Schicht.
5. Lass die Zubereitung etwa 5–10 Minuten verdunsten.

EINBRUCH

1. Nachdem das Produkt verdunstet ist, polieren Sie das Glas mit trockener und sauberer Mikrofaser.
2. Entfernen Sie alle Rückstände des Produkts, bis Sie eine vollkommen freie Oberfläche haben.
3. Untersuchen Sie die Windschutzscheibe aus verschiedenen Winkeln, um sicherzugehen, dass keine Streifen mehr vorhanden sind.

AUSHÄRTUNGSZEIT

Sobald die Bewerbung abgeschlossen ist:
- Setzen Sie das Glas mindestens 1 Stunde lang nicht dem Wasser aus,
- Für beste Ergebnisse lassen Sie das Fahrzeug 12 Stunden lang an einem trockenen Ort stehen,
- Vermeiden Sie es, das Fahrzeug in den ersten 24 Stunden zu waschen.

BETRIEB

Nachdem die Beschichtung ausgehärtet ist:
- Wasser bildet Tröpfchen und fließt schneller von der Glasoberfläche,
- Der hydrophobe Effekt wird beim Fahren aktiviert, besonders bei höheren Geschwindigkeiten,
- Im Winter haften Eis und Frost weniger gut am Glas.

TIPPS

Das Produkt kann auf Windschutzscheiben, Seitenfenstern, Heckscheiben und Panoramadächern verwendet werden.
Reinigen Sie die Scheibenwischer regelmäßig, um Streifen zu vermeiden.
Abgenutzte oder beschädigte Scheibenscheiben können die Leistung der Beschichtung beeinträchtigen.
Eine gründliche Reinigung und Entfettung des Glases beeinflusst die Haltbarkeit des hydrophoben Effekts erheblich.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Haltet euch außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Augen und Haut.
- Verwendung in gut belüfteten Räumen.
- Bei Kontakt mit den Augen spülen Sie sofort mit ausreichend Wasser.
- Bewahre sie in einem fest geschlossenen Behälter auf, fern von Wärmequellen und Sonnenlicht.

SORGE FÜR DIE UMWELT

Um Transportschäden zu vermeiden, ist das Gerät verpackt. Diese Verpackung besteht aus Rohstoffen, die wiederverwendet oder recycelt werden können. Das Gerät und sein Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie Metall und Kunststoff. Bitte bringen Sie beschädigte Geräteteile zu einer Recycling-Sammelstelle. Nur für EU-Länder Es ist verboten, das Gerät als Abfall zu entsorgen. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) müssen unbrauchbare Elektrowerkzeuge separat gesammelt und zu einer Recycling-Sammelstelle gebracht werden. Recycling als Alternative zur Rückgabepflicht: Als Alternative zur Rückgabepflicht am Ende der Nutzungsdauer ist der Besitzer verpflichtet, sich an der ordnungsgemäßen Entsorgung zu beteiligen.

Das Altgerät kann auch zu einer Recycling-Sammelstelle gebracht werden, die es gemäß den nationalen Vorschriften für Abfall und die Verwendung von Sekundärrohstoffen entsorgt.

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES

REPELENTE DE LLUVIA

USO PREVISTO DEL PRODUCTO

Un Repelente de lluvia es una preparación repelente al agua para las ventanas de los coches que crea un recubrimiento protector en la superficie del cristal. Al conducir, las gotas de lluvia se eliminan eficazmente por el aire corriente, lo que mejora la visibilidad y reduce la necesidad de limpiaparabrisas tradicionales.

VENTAJAS DE SU USO

- Mejor visibilidad al conducir bajo la lluvia,
- drenaje más rápido del agua desde la superficie del vidrio,
- limitando el uso de limpiaparabrisas a altas velocidades,
- Eliminación más fácil del hielo y las heladas en invierno,
- protección adicional del cristal contra la suciedad.

PREPARACIÓN DE SUPERFICIE

Una preparación adecuada del vidrio es crucial para la durabilidad y eficacia del producto.

Paso 1 – Limpiar el cristal
1. Lava bien el cristal usando un limpiaparabrisas.
2. Elimina toda la suciedad, depósitos de carretera, depósitos grasientos y residuos de preparaciones previas.
3. Seca el cristal con microfibra limpia.

Paso 2 – Limpieza profunda (recomendado)
En caso de suciedad o depósitos minerales pesados, utilice un producto para limpiar y pulir ventanas según las recomendaciones del fabricante.

Paso 3 – Desgrasado
1. Desengrasa el vidrio con IPA (alcohol isopropílico) o un desengrasante de vidrio dedicado.
2. Deja que la superficie evapore completamente la preparación.
3. Asegúrate de que el cristal esté limpio, seco y libre de grasa.

APLICACIÓN DEL PRODUCTO

Condiciones de aplicación
- aplícalo en un lugar seco,
- No se apliquen a cristales húmedos,
- Evita la luz solar directa y las superficies calentadas.

CÓMO SOLICITAR

1. Sacude el paquete antes de usarlo.
2. Aplica una pequeña cantidad del producto en el aplicador.
3. Extiende el producto uniformemente sobre el vidrio en movimientos cruzados (vertical y horizontalmente).
4. Cubre toda la superficie con una capa fina y uniforme.
5. Deja que la preparación se evapore durante unos 5-10 minutos.

ROBO

1. Después de que el producto se haya evaporado, pule el vidrio con microfibra seca y limpia.
2. Elimina cualquier residuo del producto hasta que la superficie quede perfectamente limpia.
3. Inspecciona el parabrisas desde diferentes ángulos para asegurarte de que no quedan marcas.

TIEMPO DE CURADO

Una vez completada la solicitud:
- No expongas el vaso al contacto con el agua durante al menos 1 hora,
- Para obtener los mejores resultados, deja el vehículo en un lugar seco durante 12 horas,
- Evita lavar el vehículo durante las primeras 24 horas.

OPERACIÓN

Después de que el recubrimiento ha curado:
- El agua formará gotas y drenará más rápido desde la superficie del vidrio,
- El efecto hidrofóbico se activa al conducir, especialmente a altas velocidades,
- En invierno, el hielo y la escarcha se adhieren menos bien al cristal.

CONSEJOS

El producto puede utilizarse en parabrisas, ventanillas laterales, traseras y techos panorámicos.
Limpia los limpiaparabrisas regularmente para evitar rayas.
Las escobillas del limpiaparabrisas desgastadas o dañadas pueden afectar el rendimiento del recubrimiento.
La limpieza y desengrasado a fondo del vidrio afecta significativamente la durabilidad del efecto hidrofóbico.

PRECAUCIONES

- Mantente fuera del alcance de los niños.
- Evita el contacto con los ojos y la piel.
- Úsalo en habitaciones bien ventiladas.
- En caso de contacto visual, enjuágalo inmediatamente con mucha agua.
- Guárdalos en un recipiente bien cerrado, lejos de fuentes de calor y luz solar.

GESTIÓN DE RESIDUOS Y RECICLAJE

Para evitar daños durante el transporte, la unidad viene embalada. Este embalaje es materia prima que puede reutilizarse o reciclarse.
El aparato y sus accesorios están compuestos por distintos tipos de materiales, como metal y plástico.
Lleve los componentes dañados del aparato a un punto de recogida para su reciclaje.
Sólo para países de la UE Está prohibido tirar el aparato a la basura.
Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), las herramientas eléctricas inservibles deben recogerse por separado y llevarse a un punto de recogida de materiales reciclables.
Reciclaje como alternativa a la obligación de devolver el aparato:
Como alternativa a la obligación de devolver el aparato al final de su vida útil, el propietario está obligado a participar en su correcta eliminación.
El aparato al final de su vida útil también puede llevarse a un punto de recogida para su reciclado, que llevará a cabo la eliminación de acuerdo con la normativa nacional sobre residuos y uso de materias primas secundarias.

PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES

REPELENTE DE CHUVA

USO PRETENDIDO DO PRODUTO

Um Repelente de Chuva é uma preparação repelente a água para janelas de automóveis que cria um revestimento protetor repelente à água na superfície do vidro. Ao conduzir, as gotas de chuva são efetivamente removidas pelo fluxo de ar, o que melhora a visibilidade e reduz a necessidade de limpa para-brisas tradicionais.

VANTAGENS DA UTILIZAÇÃO

- Melhor visibilidade ao conduzir na chuva,
- drenagem mais rápida da água da superfície do vidro,
- limitando o uso de limpa para-brisas a velocidades mais elevadas,
- remoção mais fácil de gelo e geada no inverno,
- proteção adicional do vidro contra sujidade.

PREPARAÇÃO DA SUPERFÍCIE

A preparação adequada do vidro é crucial para a durabilidade e eficácia do produto.

Passo 1 – Limpeza do vidro
1. Lave bem o vidro com um limpa-para-brisas.
2. Remova toda a terra, depósitos de estrada, depósitos gordurosos e resíduos de preparações anteriores.
3. Limpa o vidro com microfibra limpa.

Passo 2 – Limpeza Profunda (recomendado)
No caso de sujidade pesada ou depósitos minerais, utilize um produto para limpar e polir janelas conforme as recomendações do fabricante.
Passo 3 – Degrasar
1. Desgraxe o vidro com IPA (álcool isopropílico) ou um desengorgante dedicado ao vidro.
2. Deixe a superfície evaporar completamente a preparação.
3. Certifique-se de que o vidro está limpo, seco e livre de gordura.

APLICAÇÃO DO PRODUTO

Condições de aplicação
- aplicar num local seco,
- não se aplique ao vidro molhado,
- Evite a luz solar direta e superfícies aquecidas.

COMO CANDIDATAR-SE

1. Sacode a embalagem antes de a usar.
2. Aplique uma pequena quantidade do produto no aplicador.
3. Distribua o produto uniformemente sobre o vidro em movimentos cruzados (vertical e horizontalmente).
4. Cubra toda a superfície com uma camada fina e uniforme.
5. Deixe a preparação evaporar durante cerca de 5-10 minutos.

ARROMBAMENTO

1. Depois de o produto evaporar, polir o vidro com microfibra seca e limpa.
2. Remova qualquer resíduo do produto até obter uma superfície perfeitamente limpa.
3. Inspecione o para-brisas de diferentes ângulos para garantir que não há riscos.

TEMPO DE CURA

Depois de concluída a candidatura:
- Não exponha o copo ao contacto com a água durante pelo menos 1 hora,
- Para melhores resultados, deixe o veículo num local seco durante 12 horas,
- Evite lavar o veículo nas primeiras 24 horas.

OPERAÇÃO

Depois de o revestimento ter curado:
- A água forma gotículas e drena mais rapidamente da superfície do vidro,
- O efeito hidrofóbico é ativado ao conduzir, especialmente a velocidades elevadas,
- No inverno, o gelo e a geada aderem menos bem ao vidro.

DICAS

O produto pode ser utilizado em para-brisas, vidros laterais, vidros traseiros e tejadilhos panorâmicos.

Limpe os limpa para-brisas regularmente para evitar riscas.
Lâminas de limpa para-brisas gastas ou danificadas podem prejudicar o desempenho do revestimento.
A limpeza e desengorduramento minuciosos do vidro afetam significativamente a durabilidade do efeito hidrofóbico.

PRECAUÇÕES

- Mantém fora do alcance das crianças.
- Evite o contacto com os olhos e a pele.
- Uso em divisões bem ventiladas.
- Em caso de contacto com os olhos, enxague imediatamente com bastante água.
- Guarde num recipiente bem fechado, longe de fontes de calor e da luz solar.

GESTÃO DE RESÍDUOS E RECICLAGEM

Para evitar danos durante o transporte, a unidade é fornecida numa embalagem.
Esta embalagem é uma matéria-prima que pode ser reutilizada ou reciclada.
O aparelho e os seus acessórios são constituídos por diferentes tipos de materiais, como o metal e o plástico.
Os componentes danificados do aparelho devem ser levados a um ponto de recolha de materiais recicláveis.
Apenas para os países da UE É proibido deitar o aparelho no lixo.
De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), as ferramentas eléctricas inutilizáveis devem ser recolhidas separadamente e levadas para um ponto de recolha de materiais recicláveis.
A reciclagem como alternativa à obrigação de devolução do aparelho: Em alternativa à obrigação de devolver o aparelho no fim da sua vida útil, o proprietário é obrigado a participar na sua eliminação correta.
O aparelho em fim de vida pode também ser levado a um ponto de recolha de reciclagem, que procederá à sua eliminação em conformidade com a regulamentação nacional relativa aos resíduos e à utilização de matérias-primas secundárias.

CZ - NÁVOD K POUŽITÍ

PROTI DEŠŤU

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ PRODUKTU

Odepuzovač deště je voděodpudivý přípravek na oknech aut, který vytváří ochranný voděodpudivý povlak na povrchu skla. Při jízdě jsou kapky deště účinně odstraňovány proudem vzduchu, což zlepšuje viditelnost a snižuje potřebu tradičních stěračů.

VÝHODY POUŽITÍ

- lepší viditelnost při jízdě v dešti,
- rychlejší odtok vody z povrchu skla,
- omezující používání stěračů při vyšších rychlostech,
- Snadnější odstranění ledu a mrazu v zimě,
- dodatečná ochrana skla proti nečistotám.

PŘÍPRAVA POVRCHU

Správná příprava skla je klíčová pro trvanlivost a účinnost produktu.

Krok 1 – Čištění skla
1. Důkladně umyjte sklo pomocí čističe čelního skla.
2. Odstraňte veškerou hlínu, nánosy z cesty, mastné usazeniny a zbytky předchozích příprav.
3. Otři sklo čistou mikrovláknovou látkou.

Krok 2 – Hloubkové čištění (doporučeno)
V případě těžké špíny nebo minerálních usazenin použijte produkt na čištění a leštění oken podle doporučení výrobce.
Krok 3 – Odmašťování
1. Odmastněte sklenici pomocí IPA (isopropylalkohol) nebo speciální odmasťovače na sklo.
2. Nechte povrch zcela odpařit přípravu.
3. Ujistěte se, že je sklo čisté, suché a bez mastnoty.

APLIKACE PRODUKTU

Podmínky aplikace
- aplikujte na suché místo,
- neaplikujte na mokré sklo,
- Vyhněte se přímému slunečnímu záření a zahřívaným povrchům.

JAK SE PŘIHLÁSIT

1. Před použitím balíček protřepte.
2. Naneste malé množství produktu na aplikátor.
3. Rozprostřejte produkt rovnoměrně po skle v křížových pohybech (vertikálně i horizontálně).
4. Celý povrch pokryjte tenkou, jednotnou vrstvou.
5. Nechte přípravu odpařit asi 5–10 minut.

VLOUPÁNÍ

1. Po odpaření produktu sklo vyleštěte suchou a čistou mikrovláknem.
2. Odstraňte všechny zbytky produktu, dokud nebude povrch dokonale čistý.
3. Zkontrolujte čelní sklo z různých úhlů, abyste se ujistili, že nezůstaly žádné stopy.

DOBA VYTVRZOVÁNÍ

Jakmile je žádost dokončena:
- nevystavujte sklo kontaktu s vodou alespoň 1 hodinu,
- Pro nejlepší výsledky nechte vozidlo na suchém místě 12 hodin,
- Vyhněte se mytí vozidla prvních 24 hodin.

PROVOZ

Po vytvrzení povlaku:
- Voda tvoří kapky a rychleji odtéká z povrchu skla,
- hydrofobní efekt se aktivuje při jízdě, zejména při vyšších rychlostech,
- V zimě se led a námraza na sklo lépe přilnou.

TIPY

Produkt lze použít na čelní skla, boční okna, zadní okna a panoramatické střechy.
Pravidelně čistěte stěrače, abyste zabránili šmouhám.
Opotřebované nebo poškozené stěrače mohou snížit výkon povrchové úpravy.
Důkladné čištění a odmašťování skla výrazně ovlivňuje trvanlivost hydrofobního efektu.

OPATŘENÍ

- Držte mimo dosah dětí.
- Vyhýbejte se kontaktu s očima a kůží.
- Používejte v dobře větraných místnostech.
- V případě kontaktu s očima ihned opláchněte vodou.
- Skladujte v těsně uzavřené nádobě, mimo dosah zdrojů tepla a slunečního světla.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A RECYKLACE

Aby se zabránilo poškození během přepravy zařízení je zabalené. Tento obal je surovina, kterou je možné znovu použít nebo je lze opětovně zpracovat. Zařízení a jeho příslušenství jsou z různých typů materiálů jako kov a plast. Poškozené části zařízení třeba odnést na místo sběru recyklovatelných materiálů. Pouze pro země EU Zařízení neházejte do komunálního odpadu. V souladu s evropskou směrnicí 2012/19 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ), nepoužitelné elektrické nářadí sbírejte odděleně a odneste ho na sběrné místo pro recyklovatelné materiály. Recyklace jako alternativa k povinnosti třídění odpadu: Jako alternativa k povinnosti Trident odpadu po

ukončení jeho používání, je vlastník povinen účastnit se jeho řádné likvidaci. Nepoužitelné zařízení lze přinést do recyklačního místa, která provede likvidaci v souladu s národními předpisy o odpadech využívání recyklovatelných materiálů.

SK - NÁVOD NA POUŽITIE

ODPORNÝ PROSTRIEDOK PROTI DAŽĎU

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE PRODUKTU

Odpudzovač dažďa je vodoodpudzujúci prípravok na okná áut, ktorý vytvára ochranný vodoodpudzujúci povlak na povrchu skla. Pri jazde sú dažďové kvapky efektívne odstraňované prúdom vzduchu, čo zlepšuje viditeľnosť a znižuje potrebu tradičných stieračov.

VÝHODY POUŽITIA 2. PRÍPRAVA POVRCHU

- lepšia viditeľnosť pri jazde v daždi,
- rýchlejší odtok vody z povrchu skla,
- obmedzenie používania stieračov pri vyšších rýchlostiach,
- ľahšie odstraňovanie ľadu a námrazy v zime,
- dodatočná ochrana skla proti nečistotám.

PRÍPRAVA POVRCHU

Správna príprava skla je kľúčová pre trvácnosť a účinnosť produktu.

Krok 1 – Čistenie skla
1. Dôkladne umyte sklo pomocou čističa čelného skla.
2. Odstráňte všetku blato, usadeniny z cesty, mastné usadeniny a zvyšky predchádzajúcich prípravkov.
3. Sklo utrite čistou mikrovláknovou utierkou

Krok 2 – Hĺbkové čistenie (odporúčané)
V prípade silného znečistenia alebo minerálnych usadenín použite prostriedok na čistenie a leštenie okien podľa odporúčania výrobcu.

Krok 3 – Odmasťovanie 3. Aplikácia produktu
1. Odmasťte sklo pomocou IPA (izopropylalkoholu) alebo špeciálneho odmasťovača na sklo.
2. Nechajte prípravok úplne odparovať z povrchu.
3. Uistite sa, že sklo je čisté, suché a bez mastnoty.

PRODUCT APPLICATION

Podmienky použitia
- nanášajte na suché miesto,
- nenanášajte na mokré sklo,
- vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu a zahriatym povrchom.

APLIKACE PRODUKTU

1. Pred použitím balenie pretrepte.
2. Naneste malé množstvo prípravku na aplikátor.
3. Prípravok rovnomerne rozotrite po skle krížovými pohybmi (zvisle aj vodorovne).
4. Celú plochu pokryte tenkou, rovnomernou vrstvou.
5. Nechajte prípravok asi 5–10 minút zaschnúť.

ZABEHNUTIE

1. Po odparení prípravku vyleštite sklo suchou a čistou utierkou z mikrovlákna.
2. Odstráňte všetky zvyšky prípravku, až kým nebude povrch dokonale čistý.
3. Skontrolujte čelné sklo z rôznych uhlov, aby ste sa uistili, že na ňom nezostali žiadne šmuhy.

DOBA VYTVRDZOVANIA

Po dokončení nanášania:
- nevystavujte sklo kontaktu s vodou najmenej 1 hodinu,
- pre dosiahnutie najlepších výsledkov nechajte vozidlo 12 hodín na suchom mieste

FUNGOVANIE

Po vytvrdnutí povlaku:
- voda sa z povrchu skla zráža do kvapiek a rýchlejšie steká,
- hydrofóbny efekt sa prejavuje počas jazdy, najmä pri vyšších rýchlostiach,
- v zime sa na skle menej priľne ľad a námraza.

TIPY

Produkt je možné použiť na čelné, bočné a zadné sklá, ako aj na panoramatické strechy.
Stierače pravidelne čistite, aby sa zabránilo vzniku šmúh.
Opotrebované alebo poškodené stierače môžu zhoršiť výkonnosť povlaku.
Dôkladné čistenie a odmasťovanie skla výrazne ovplyvňuje trvácnosť hydrofóbneho efektu.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Vyhnite sa kontaktu s očami a pokožkou.
- Používajte v dobre vetraných priestoroch.
- V prípade kontaktu s očami ihneď vypláchnite veľkým množstvom vody.
- Skladujte v tesne uzavretej nádobe, mimo dosahu zdrojov tepla a slnečného žiarenia.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A RECYKLÁCIA

Aby sa zabránilo poškodeniu počas prepravy zariadenie je zabalené. Tento obal je surovina, ktorú je možné opätovne použiť alebo je možné ich opätovne spracovať. Zariadenie a jeho príslušenstvo sú z rôznych typov materiálov ako kov a plast. Poškodené časti zariadenia treba odniesť na miesto zberu recyklovateľných materiálov. Len pre krajiny EÚ Zariadenie nehádžte do komunálneho odpadu. V súlade s Európskou smernicou 2012/19 / EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), nepoužiteľné elektrické náradie zbierajte separovane a odneste ho na zberné miesto pre recyklovateľné materiály. Recyklácia ako alternatíva k povinnosti triedenia odpadu: Ako alternatíva k povinnosti tridenia odpadu po ukončení jeho používania, je vlastník povinný zúčastniť sa na jeho riadnej likvidácii. Nepoužiteľné zariadenie je možné priniesť do recyklačného miesta, ktoré vykoná likvidáciu v súlade s národnými predpismi o odpade využívaní recyklovateľných materiálov.

FR – MANUEL D'INSTRUCTIONS

RÉPULSIF À LA PLUIE

UTILISATION PRÉVUE DU PRODUIT

Un répulsif à l'eau est une préparation hydrofuge pour les vitres de voiture qui crée un revêtement protecteur hydrofuge à la surface du verre. En conduisant, les gouttes de pluie sont efficacement éliminées par l'air rush, ce qui améliore la visibilité et réduit le besoin d'essuie-glaces traditionnels.

AVANTAGES DE L'UTILISATION

- Meilleure visibilité sous la pluie,
- un drainage plus rapide de l'eau à la surface du verre,
- limitant l'utilisation des essuie-glaces à des vitesses plus élevées,
- Élimination plus facile de la glace et du givre en hiver,
- protection supplémentaire du verre contre la saleté.

PRÉPARATION DE SURFACE

Une préparation appropriée du verre est cruciale pour la durabilité et

l'efficacité du produit.

Étape 1 – Nettoyage du verre
1. Lavez soigneusement le verre avec un nettoyant pour pare-brise.
2. Enlevez toute saleté, dépôts de route, dépôts gras et résidus des préparations précédentes.
3. Essuyez le verre avec de la microfibre propre.

Étape 2 – Nettoyage en profondeur (recommandé)
En cas de saleté épaisse ou de dépôts minéraux, utilisez un produit pour nettoyer et polir les fenêtres selon les recommandations du fabricant.

Étape 3 – Dégraissage
1. Dégraissez le verre avec de l'IPA (alcool isopropylique) ou un dégraissant dédié au verre.
2. Laissez la surface s'évaporer complètement de la préparation.
3. Assurez-vous que le verre est propre, sec et exempt de graisse.

APPLICATION DU PRODUIT

Conditions d'application
- appliquez dans un endroit sec,
- ne pas appliquer sur le verre mouillé,
- Évitez la lumière directe du soleil et les surfaces chauffées.

COMMENT POSTULER

1. Secouez le paquet avant utilisation.
2. Appliquez une petite quantité de produit sur l'applicateur.
3. Étalez le produit uniformément sur le verre en croisements (verticalement et horizontalement).
4. Couvrez toute la surface d'une fine couche uniforme.
5. Laissez la préparation s'évaporer pendant environ 5 à 10 minutes.

CAMBRIOLAGE

1. Après l'évaporation du produit, polissez le verre avec de la microfibre sèche et propre.
2. Enlève tout résidu du produit jusqu'à obtenir une surface parfaitement dégagée.
3. Inspectez le pare-brise sous différents angles pour vous assurer qu'il n'y a aucune trace.

TEMPS DE DURCISSEMENT

Une fois la demande terminée :
- ne pas exposer le verre au contact de l'eau pendant au moins une heure,
- Pour de meilleurs résultats, laissez le véhicule dans un endroit sec pendant 12 heures,
- Évitez de laver le véhicule pendant les 24 premières heures.

FONCTIONNEMENT

Après que le revêtement ait durci :
- L'eau forme des gouttelettes et s'écoulera plus rapidement de la surface du verre,
- L'effet hydrophobe s'active lors de la conduite, surtout à haute vitesse,
- En hiver, la glace et le gel adhèrent moins bien au verre.

CONSEILS

Le produit peut être utilisé sur les pare-brise, les vitres latérales, les fenêtres arrière et les toits panoramiques.
Nettoyez régulièrement les essuie-glaces pour éviter les traces.
Des lames d'essuie-glace usées ou endommagées peuvent nuire aux performances du revêtement.
Un nettoyage et un dégraissage approfondis du verre affectent considérablement la durabilité de l'effet hydrophobe.

PRÉCAUTIONS

- Restez hors de portée des enfants.
- Évitez le contact avec les yeux et la peau.
- À utiliser dans des pièces bien ventilées.
- En cas de contact visuel, rincez immédiatement avec beaucoup d'eau.
- Conservez dans un contenant bien fermé, loin des sources de chaleur et du soleil.

GESTION DES DÉCHETS ET RECYCLAGE

Pour éviter tout dommage pendant le transport, l'appareil est livré dans un emballage. Cet emballage est une matière première qui peut être réutilisée ou recyclée. L'appareil et ses accessoires sont constitués de différents types de matériaux, tels que le métal et le plastique. Les éléments endommagés de l'appareil doivent être déposés dans un point de collecte pour le recyclage. Pour les pays de l'UE uniquement Il est interdit de jeter l'appareil à la poubelle. Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les outils électriques inutilisables doivent être collectés séparément et déposés dans un point de collecte de matériaux recyclables. Le recyclage comme alternative à l'obligation de retour de l'appareil : En lieu et place de l'obligation de restituer l'appareil à la fin de sa durée de vie, le propriétaire est tenu de participer à son élimination correcte. L'appareil en fin de vie peut également être apporté à un point de collecte pour le recyclage, qui se chargera de l'éliminer conformément aux réglementations nationales en matière de déchets et de recyclage.

IT - MANUALE DI ISTRUZIONI

REPELLENTE PER LA PIOGGIA

USO PREVISTO DEL PRODOTTO

Un repellente per la pioggia è un preparato idrorepellente per i finestrini delle auto che crea un rivestimento protettivo idrorepellente sulla superficie del vetro. Durante la guida, le gocce di pioggia vengono effettivamente rimosse dall'aria a getto, migliorando la visibilità e riducendo la necessità di tergicristalli tradizionali.

VANTAGGI DELL'USO

- Migliore visibilità durante la guida sotto la pioggia,
- un drenaggio più rapido dell'acqua dalla superficie del vetro,
- limitando l'uso dei tergicristalli a velocità elevate,
- Rimozione più facile di ghiaccio e gelo in inverno,
- protezione aggiuntiva del vetro contro lo sporco.

PREPARAZIONE DELLA SUPERFICIE

Una corretta preparazione del vetro è fondamentale per la durata e l'efficacia del prodotto.

Passo 1 – Pulizia del vetro
1. Lava accuratamente il vetro usando un detergente per parabrezza.
2. Rimuovi tutto lo sporco, i depositi stradali, i depositi unti e i residui delle preparazioni precedenti.
3. Asciuga il vetro con microfibra pulita.

Passo 2 – Depurazione profonda (consigliato)
Nel caso di sporco pesante o depositi minerali, utilizza un prodotto per pulire e lucidare le finestre secondo le raccomandazioni del produttore.

Passo 3 – Sgrassatura
1. Sgrassa il vetro con IPA (alcol isopropilico) o un sgrassante dedicato al vetro.
2. Lascia che la superficie evapori completamente la preparazione.
3. Assicurati che il vetro sia pulito, asciutto e privo di grasso.

APPLICAZIONE DEL PRODOTTO

Condizioni applicative
- applica in un luogo asciutto,
- non applicare al vetro bagnato,
- Evita la luce solare diretta e le superfici riscaldate.

COME CANDIDARSI

1. Scuoti il pacco prima di usarlo.
2. Applica una piccola quantità del prodotto sull'applicatore.
3. Distribuisci il prodotto uniformemente sul vetro con movimenti incrociati (verticalmente e orizzontalmente).
4. Copri l'intera superficie con uno strato sottile e uniforme.
5. Lascia evaporare la preparazione per circa 5-10 minuti.

EFFRAZIONE

1. Dopo che il prodotto è evaporato, lucidare il vetro con microfibra asciutta e pulita.
2. Rimuovi qualsiasi residuo del prodotto finché non ottieni una superficie perfettamente pulita.
3. Ispeziona il parabrezza da diverse angolazioni per assicurarti che non ci siano tracce.

TEMPO DI POLIMERIZZAZIONE

Una volta completata la domanda:
- Non esporre il bicchiere al contatto con l'acqua per almeno 1 ora,
- Per ottenere i migliori risultati, lascia il veicolo in un luogo asciutto per 12 ore,
- Evita di lavare il veicolo per le prime 24 ore.

FUNZIONAMENTO

Dopo che il rivestimento è stato indurito:
- L'acqua formerà gocce e defluirà più velocemente dalla superficie del vetro,
- L'effetto idrofobo si attiva durante la guida, specialmente a velocità elevate,
- In inverno, ghiaccio e gelo aderiscono meno bene al vetro.

CONSIGLI

Il prodotto può essere utilizzato su parabrezza, finestrini laterali, finestrini posteriori e tetti panoramici.
Pulisci regolarmente i tergicristalli per evitare striature.
Le spazzole dei tergicristalli usurate o danneggiate possono compromettere le prestazioni del rivestimento.
Una pulizia e uno sgrassaggio approfonditi del vetro influiscono significativamente sulla durata dell'effetto idrofobico.

PRECAUZIONI

- Tieni lontano i bambini.
- Evita il contatto con occhi e pelle.
- Da usare in stanze ben ventilate.
- In caso di contatto con gli occhi, risciacqua subito con molta acqua.
- Conserva in un contenitore ben chiuso, lontano da fonti di calore e luce solare.

GESTIONE DEI RIFIUTI E RICICLAGGIO

Per evitare danni durante il trasporto, l'apparecchio è contenuto in un imballaggio. Questo imballaggio è una materia prima che può essere riutilizzata o riciclata. L'apparecchio e i suoi accessori sono composti da diversi tipi di materiali, come metallo e plastica. Portare i componenti danneggiati dell'apparecchio in un punto di raccolta per il riciclaggio. Solo per i Paesi dell'UE È vietato smaltire il dispositivo tra i rifiuti. In conformità alla direttiva europea 201219UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), gli utensili elettrici inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e portati in un punto di raccolta per il riciclaggio. Riciclaggio in alternativa all'obbligo di restituzione dell'apparecchio In alternativa all'obbligo di restituzione dell'apparecchio a fine vita, il proprietario è tenuto a partecipare al suo corretto smaltimento. Il dispositivo a fine vita può anche essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio, che provvederà allo smaltimento in conformità alle normative nazionali sui rifiuti e sul riciclaggio.

LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LIETAUS REPELENTAS

NUMATYTAS GAMINIO NAUDOJIMAS

Lietaus repelentas yra vandenį atstumiantis preparatas automobilių langams, sukuriantis apsauginę vandenį atstumiančią dangą ant stiklo paviršiaus. Važiuojant lietaus lašai efektyviai pašalinami oro srautu, o tai pagerina matomumą ir sumažina tradicinių valytuvų poreikį.

NAUDOJIMO PRIVALUMAI

- geresnis matomumas važiuojant lyjant,
- greitesnis vandens nutekėjimas nuo stiklo paviršiaus,
- valytuvų naudojimo ribojimas didesniu greičiu,
- lengvesnis ledo ir šalčio pašalinimas žiemą,
- papildoma stiklo apsauga nuo nešvarumų.

PAVIRŠIAUS PARUOŠIMAS

Tinkamas stiklo paruošimas yra labai svarbus gaminio ilgaamžiškumui ir efektyvumui.

1 žingsnis – stiklo valymas
1. Kruopščiai nuplaukite stiklą priekinio stiklo valikliu.
2. Pašalinkite visus nešvarumus, kelio nuosėdas, riebias nuosėdas ir ankstesnių preparatų likučius.
3. Nuvalykite stiklą švariu mikropluoštu.

2 žingsnis – gilus valymas (rekomenduojama)
Esant dideliems nešvarumams ar mineralinėms nuosėdoms, naudokite langų valymo ir poliravimo priemonę pagal gamintojo rekomendacijas.

3 žingsnis – riebalų šalinimas
1. Nuriebalinkite stiklą IPA (izopropilo alkoholiu) arba specialiu stiklo riebalų šalinimo priemone.
2. Leiskite paviršiui visiškai išgaruoti preparatą.
3. Įsitikinkite, kad stiklas yra švarus, sausas ir be riebalų.

PRODUKTO TAIKYMAS

Naudojimo sąlygos
- tepkite sausoje vietoje,
- netaikyti ant šlapio stiklo,
- Venkite tiesioginių saulės spindulių ir šildomų paviršių.

KAIP TEIKTI PARAIŠKĄ

1. Prieš naudojimą pakuotę suplakite.
2. Užtepkite nedidelį kiekį produkto ant aplikatoriaus.
3. Tolygiai paskirstykite gaminį ant stiklo kryžminiais judesiais (vertikaliai ir horizontaliai).
4. Visą paviršių uždenkite plonu, vienodu sluoksniu.
5. Palikite preparatą išgaruoti apie 5-10 minučių.

ĮSILAUŽIMAS

1. Kai produktas išgaruos, stiklą nušlifuokite sausu ir švariu mikropluoštu.
2. Pašalinkite visus gaminio likučius, kol paviršius bus visiškai skaidrus.
3. Apžiūrėkite priekinį stiklą iš skirtingų kampų, kad įsitikintumėte, jog neliko dryžių.

KIETĖJIMO LAIKAS

Kai paraiška bus užpildyta:
- nelaikykite stiklo sąlytyje su vandeniu mažiausiai 1 valandą,
- Norėdami gauti geriausius rezultatus, palikite transporto priemonę sausoje vietoje 12 valandų,
- Venkite plauti transporto priemonę pirmąsias 24 valandas.

OPERACIJA

Po to, kai danga sukietėja:
- vanduo sudarys lašelius ir greičiau nutekės nuo stiklo paviršiaus,
- hidrofobinis poveikis suaktyvėja važiuojant, ypač važiuojant didesniu greičiu,
- Žiemą ledas ir šaltis prasčiau prilips prie stiklo.

PATARIMAI

Produktas gali būti naudojamas ant priekinių stiklų, šoninių langų, galinių langų ir panoraminių stogų.
Reguliariai valykite valytuvus, kad išvengtumėte dryžių.
Susidėvėję ar pažeisti valytuvai gali pakenkti dangos veikimui.
Kruopštus stiklo valymas ir riebalų šalinimas daro didelę įtaką hidrofobinio poveikio patvarumui.

ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Venkite sąlyčio su akimis ir oda.
- Naudokite gerai vėdinamose patalpose.
- Patekus į akis, nedelsiant nuplauti dideliu kiekiu vandens.
- Laikyti sandariai uždarytoje talpykloje, atokiau nuo šilumos šaltinių ir saulės spindulių.

APLINKOS APSAUGA

Siekiant išvengti pažeidimų transportavimo metu, prietaisas yra supakuotas. Ši pakuotė yra žaliava, kurią galima pakartotinai naudoti arba perdirbti. Prietaisas ir jo priedai pagaminti iš įvairių medžiagų, pavyzdžiui, metalo ir plastiko. Prašome sugadintas prietaiso dalis nunešti į atliekų surinkimo punktą. Tik ES šalims Draudžiama prietaisą išmesti kaip atliekas. Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEĮA), netinkami naudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir nunešami į perdirbimo surinkimo punktą. Perdirbimas kaip alternatyva pareigai grąžinti prietaisą: Kaip alternatyva pareigai grąžinti prietaisą pasibaigus jo tarnavimo laikui, savininkas privalo dalyvauti jo tinkamame šalinime. Pasibaigus eksploatacijos laikui, prietaisą taip pat galima nunešti į perdirbimo surinkimo punktą, kuris jį pašalins pagal nacionalinius atliekų ir antrinių žaliavų naudojimo reglamentus.

RO – MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

REPELENT DE PLOAIE

UTILIZAREA INTENȚIONATĂ A PRODUSULUI

Un repelent de ploaie este un preparat rezistent la apă pentru geamurile mașinii care creează un strat protector de apă pe suprafața sticlei. La condus, picăturile de ploaie sunt eliminate eficient de fluxul de aer, ceea ce îmbunătățește vizibilitatea și reduce necesitatea ștergătoarelor tradiționale.

AVANTAJE ALE UTILIZĂRII

- vizibilitate îmbunătățită când conduci pe ploaie,
- drenaj mai rapid al apei de pe suprafața sticlei,
- limitarea utilizării ștergătoarelor la viteze mai mari,
- îndepărtarea mai ușoară a gheții și a înghețului iarna,
- protecție suplimentară a sticlei împotriva murdăriei.

PREGĂTIREA SUPRAFEȚEI

pregătire corectă a sticlei este crucială pentru durabilitatea și eficiența produsului.

Pasul 1 – Curățarea geamului
1. Spală bine geamul folosind un detergent de parbriz.
2. Îndepărtați toată murdăria, depunerile de drum, depunerile unsuroase și reziduurile pregătirilor anterioare.
3. Șterge sticla cu microfibră curată.

Pasul 2 – Curățare profundă (recomandat)
În cazul depunerilor mari de murdărie sau minerale, folosiți un produs pentru curățarea și lustruirea ferestrelor conform recomandărilor producătorului.

Pasul 3 – Degresare
1. Degresează sticla cu IPA (alcool izopropilic) sau cu un degresant dedicat pentru sticlă.
2. Lasă fața să evapore complet pregătirea.
3. Asigură-te că sticla este curată, uscată și fără grăsime.

APLICAREA PRODUSULUI

Condiții de aplicare
- aplică într-un loc uscat,
- nu se aplică pe sticla umedă,
- Evitați lumina directă a soarelui și suprafețele încălzite.

CUM SĂ APLICI

1. Agită pachetul înainte de utilizare.
2. Aplică o cantitate mică de produs pe aplicator.
3. Răspândește produsul uniform pe sticlă în mișcări încrucișate (vertical și orizontal).
4. Acoperă întreaga suprafață cu un strat subțire și uniform.
5. Lasă preparatul să se evapore aproximativ 5-10 minute.

SPARGERE

1. După ce produsul s-a evaporat, lustruiește sticla cu microfibră uscată și curată.
2. Îndepărtează orice reziduu al produsului până când ai o suprafață perfect clară.
3. Inspectează parbrizul din unghiuri diferite pentru a te asigura că nu mai există dâre de urme.

TIMPUL DE ÎNTĂRIRE

Odată ce cererea este completă:
- Nu expune paharul la contact cu apa cel puțin 1 oră,
- Pentru cele mai bune rezultate, lasă vehiculul într-un loc uscat timp de 12 ore,
- Evită să speli vehiculul în primele 24 de ore.

FUNCȚIONARE

După ce stratul s-a întărit:
- Apa va forma picături și se va scurge mai repede de pe suprafața sticlei,
- efectul hidrofob se activează la volan, mai ales la viteze mari,
- Iarna, gheața și înghețul se lipesc mai puțin bine de sticlă.

SFATURI

Produsul poate fi folosit pe parbrize, geamuri laterale, geamuri spate și acoperișuri panoramice.
Curățați ștergătoarele regulat pentru a preveni dârele.
Lamele ștergătoarelor uzate sau deteriorate pot afecta performanța stratului.
Curățarea și degresarea temeinică a sticlei afectează semnificativ durabilitatea efectului hidrofob.

PRECAUȚII

- Ține-te departe de copii.
- Evită contactul cu ochii și pielea.
- Folosirea în camere bine ventilate.
- În caz de contact cu ochii, clătește-te imediat cu multă apă.
- Păstrează într-un recipient bine închis, departe de sursele de căldură și de lumina soarelui.

PROTECȚIA MEDIULUI

Pentru a preveni deteriorarea în timpul transportului, aparatul este

ambalat. Acest ambalaj este constituit din materii prime care pot fi reutilizate sau reciclate. Aparatul și accesoriile sale sunt fabricate din diverse materiale, precum metal și plastic. Vă rugăm să duceți piesele deteriorate ale aparatului la un punct de colectare pentru reciclare. Numai pentru țările UE Este interzisă aruncarea aparatului la gunoi. Conform Directivei europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), uneltele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și duse la un punct de colectare pentru reciclare. Reciclarea ca alternativă la obligația de returnare a aparatului: Ca alternativă la obligația de returnare a aparatului la sfârșitul duratei sale de viață, proprietarul este obligat să participe la eliminarea corespunzătoare a acestuia. Unitatea la sfârșitul ciclului de viață poate fi, de asemenea, dusă la un punct de colectare pentru reciclare, care o va elimina în conformitate cu reglementările naționale privind deșeurile și utilizarea materiilor prime secundare.

UA - ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ВІДШТОВХУВАЛЬНИК ВІД ДОЩУ

ПРИЗНАЧЕННЯ ПРОДУКТУ

Водовідштовхувальний — це водовідштовхувальний засіб для автомобільних вікон, який створює захисне водовідштовхувальне покриття на поверхні скла. Під час руху краплі дощу ефективно видаляються потоком повітря, що покращує видимість і зменшує потребу в традиційних двірниках.

ПЕРЕВАГИ ВИКОРИСТАННЯ

- покращена видимість під час руху під дощем,
- швидше відведення води з поверхні скла,
- обмежуючи використання двірників на вищих швидкостях,
- полегшення видалення льоду та інею взимку,
- додатковий захист скла від бруду.

ПІДГОТОВКА ПОВЕРХНІ

Правильна підготовка скла є ключовою для довговічності та ефективності продукту.

Крок 1 – Очищення скла
1. Ретельно промийте скло за допомогою засобу для чищення лобового скла.
2. Видаліть усі ґрунтови, дорожні відкладення, жирні відкладення та залишки попередніх препаратів.
3. Витріть скло чистою мікрофіброю.

Крок 2 – Глибоке очищення (рекомендовано)
У випадку з важким брудом або мінеральними відкладеннями використовуйте засіб для очищення та полірування вікон відповідно до рекомендацій виробника.

Крок 3 – Знежирення
1. Знежиріть скло за допомогою IPA (ізопропілового спирту) або спеціального знежирювача скла.
2. Дайте поверхні повністю випарувати препарат.
3. Переконайтеся, що скло чисте, сухе і без жиру.

ЗАСТОСУВАННЯ ПРОДУКТУ

Умови застосування
- наносити в сухому місці,
- не застосовувати до мокрого скла,
- Уникайте прямого сонячного світла та нагрітих поверхонь.

ЯК ПОДАТИ ЗАЯВКУ

1. Струсіть упаковку перед використанням.
2. Нанесіть невелику кількість продукту на аплікатор.
3. Рівномірно розподіляйте продукт по склу рухами поперечно (вертикально та горизонтально).
4. Покрийте всю поверхню тонким, рівномірним шаром.
5. Залиште препарат випаровуватися приблизно на 5-10 хвилин.

ЗЛОМ

1. Після того, як продукт випарується, поліруйте скло сухою та чистою мікрофіброю.
2. Видаліть залишки продукту, поки не отримаєте ідеально прозору поверхню.
3. Оглядайте лобове скло під різними кутами, щоб переконатися, що немає слідів.

ЧАС ЗАСОЛІННЯ

Після завершення заявки:
- не піддавати склянку контакту з водою щонайменше 1 годину,
- Для найкращих результатів залиште автомобіль у сухому місці на 12 годин,
- Уникайте миття автомобіля протягом перших 24 годин.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Після того, як покриття затвердіє:
- вода утворює краплі і швидше стікатиме з поверхні скла,
- Гідрофобний ефект активується під час руху, особливо на високих швидкостях,
- Взимку лід і іній гірше прилипають до скла.

ПОРАДИ

Продукт можна використовувати для лобових скла, бокових вікон, задніх склона та панорамних дахів.
Регулярно чистіть двірники, щоб уникнути смуг.
Зношені або пошкоджені лезта двірників можуть погіршити ефективність покриття.
Ретельне очищення та знежирення скла суттєво впливає на довговічність гідрофобного ефекту.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Тримайте їх поза досяжністю дітей.
- Уникайте контакту з очима та шкірою.
- Використовуйте у добре провітрюваних приміщеннях.
- У разі контакту з очима одразу змийте багато води.
- Зберігайте в щільно закритій ємності, подалі від джерел тепла та сонячного світла.

УПРАВЛІННЯ ВІДХОДАМИ ТА ПЕРЕРОБКА

Для запобігання пошкоджень під час транспортування пристрій знаходиться в упаковці.
Ця упаковка є сировиною, яку можна використовувати повторно або використовувати для повторної переробки.
Пристрій та його обладнання складаються з різних видів матеріалів, таких як метал та пластмаси.
Будь ласка, доставте пошкоджені компоненти пристрою в пункт збору вторсировини.
Тільки для країн ЄС забороняється викидати пристрій у сміття. Відповідно до Європейської Директиви 2012/19 / ЄС про утилізоване електричне та електронне обладнання (WEEE) непридатні для використання електроінструменти повинні бути зібрані окремо і здані в пункт збору вторсировини.
Переробка як альтернатива зобов'язанню повернути пристрій: як альтернатива зобов'язанню повернути пристрій після завершення його використання власник зобов'язаний брати участь у його належній утилізації.
Виведений з експлуатації пристрій також може бути переданий до пункту збору вторсировини, який здійснюватиме утилізацію відповідно до національних законів Про відходи та використання вторсировини

RU - ИНСТРУКЦИЯ

RAINPELLENT

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ПРОДУКТА

Дождевой отталкиватель — это водоотталкивающий препарат для автомобильных окон, который создаёт защитное водоотталкивающее покрытие на поверхности стекла. Во время движения капли дождя эффективно удаляются потоком воздуха, что улучшает видимость и снижает необходимость в традиционных дворниках.

ПРЕИМУЩЕСТВА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- улучшенная видимость при вождении под дождём,
- более быстрый отток воды с поверхности стекла,
- ограничивая использование дворников на высоких скоростях,
- более лёгкое удаление льда и инея зимой,
- дополнительная защита стекла от грязи.

ПОДГОТОВКА ПОВЕРХНОСТИ

Правильная подготовка стекла крайне важна для долговечности и эффективности продукта.

Шаг 1 – Чистка стекла

1. Тщательно помойте стекло с помощью средства для чистки лобового стекла.
2. Удалите всю грязь, дорожные отложения, жирные отложения и остатки предыдущих препаратов.
3. Протрите стекло чистой микрофиброй.

Шаг 2 – Глубокое очищение (рекомендовано)

В случае тяжёлой грязи или минеральных отложений используйте средство для очистки и полировки окон согласно рекомендациям производителя.

Шаг 3 – Удаление жира

1. Обезжирите стекло с помощью IPA (изопропилового спирта) или специального обезжирителя стекла.
2. Дайте поверхности полностью испарить препарат.
3. Убедитесь, что стекло чистое, сухое и без жира.

ПРИМЕНЕНИЕ ПРОДУКТА

Условия применения

- наносить в сухом месте,
- не применяйте к мокрому стеклу,
- Избегайте прямого солнечного света и нагретых поверхностей.

КАК ПОДАТЬ ЗАЯВКУ

1. Встряхните упаковку перед использованием.
2. Нанесите небольшое количество продукта на аппликатор.
3. Равномерно распределяйте продукт по стеклу перекрестными движениями (вертикально и горизонтально).
4. Накройте всю поверхность тонким, равномерным слоем.
5. Оставьте препарат испариться примерно на 5-10 минут.

ВЗЛОМ

1. После испарения полируйте стекло сухой и чистой микрофиброй.
2. Удалите остатки продукта, пока поверхность не станет идеально чистой.
3. Осмотрите лобовое стекло под разными ракурсами, чтобы убедиться, что нет следов.

ВРЕМЯ ЗАСОЛЖДЕНИЯ

После заполнения заявки:

- не подвергайте стакан контакту с водой не менее 1 часа,
- для наилучших результатов оставьте автомобиль в сухом месте на 12 часов,
- Избегайте мытья автомобиля в первые 24 часа.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

После того как покрытие затвердеет:

- вода образует капли и быстрее стекает с поверхности стакана,
- гидрофобный эффект активируется при вождении, особенно на высоких скоростях,
- Зимой лёд и иней хуже прилипают к стеклу.

СОВЕТЫ

Продукт можно использовать для лобовых стекла, боковых окна, задних окон и панорамных крыш.
Регулярно чистите дворники, чтобы избежать появления полос.
Изношенные или повреждённые стеклоочистители могут ухудшить качество покрытия.
Тщательная очистка и обезжиривание стекла значительно снижают долговечность гидрофобного эффекта.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Держитесь вне досягаемости детей.
- Избегайте контакта с глазами и кожей.
- Используйте в хорошо проветриваемых помещениях.
- В случае контакта с глазами немедленно смойте большим количеством воды.
- Храните в плотно закрытом контейнере, вдали от источников тепла и солнечного света.

УПРАВЛЕНИЕ ОТХОДАМИ И ПЕРЕРАБОТКА

Для предотвращения повреждений во время транспортировки устройство находится в упаковке.
Эта упаковка является сырьем, которое можно использовать повторно или использовать для повторной переработки.
Устройство и его оборудование состоят из различных видов материалов, таких как металл и пластмассы.
Пожалуйста, доставьте поврежденные компоненты устройства в пункт сбора вторсырья.
Только для стран ЕС запрещается выбрасывать устройство в мусор. В соответствии с европейской директивой 2012/19 / EU об утилизированном электрическом и электронном оборудовании (WEEE) непригодные для использования электроинструменты должны быть собраны отдельно и сданы в пункт сбора вторсырья.
Переработка в качестве альтернативы обязательству вернуть устройство: в качестве альтернативы обязательству вернуть устройство после завершения его использования владелец обязан участвовать в его надлежащей утилизации.
Выведенное из эксплуатации устройство также может быть передано в пункт сбора вторсырья, который будет осуществлять утилизацию в соответствии с национальными законами Об отходах и использовании вторсырья

GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΑΠΩΘΗΤΙΚΟ ΒΡΟΧΗΣ

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το αδιάβροχο είναι ένα υδατοαπωθητικό παρασκεύασμα για τα παράθυρα του αυτοκινήτου που δημιουργεί μια προστατευτική υδατοαπωθητική επίστρωση στην επιφάνεια του γυαλιού. Κατά την οδήγηση, οι σταγόνες βροχής απομακρύνονται αποτελεσματικά από την ορμή του αέρα, γεγονός που βελτιώνει την ορατότητα και μειώνει την ανάγκη για παραδοσιακούς υαλοκαθαριστήρες.

ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ ΧΡΗΣΗΣ

- βελτιωμένη ορατότητα κατά την οδήγηση στη βροχή,
- ταχύτερη αποστράγγιση του νερού από την επιφάνεια του γυαλιού,
- περιορισμός της χρήσης υαλοκαθαριστήρων σε υψηλότερες ταχύτητες,
- ευκολότερη απομάκρυνση του πάγου και του παγετού το χειμώνα,
- πρόσθετη προστασία του γυαλιού από τη βρωμιά.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ

Η σωστή προετοιμασία του γυαλιού είναι ζωτικής σημασίας για την ανθεκτικότητα και την αποτελεσματικότητα του προϊόντος.

Βήμα 1 – Καθαρισμός του γυαλιού

1. Πλύνετε καλά το τζάμι χρησιμοποιώντας καθαριστικό παρμπρίζ.
2. Αφαιρέστε όλες τις ακαθαρσίες, τις επικαθίσεις του δρόμου, τις λιπαρές εναποθέσεις και τα υπολείμματα προηγούμενων παρασκευασμάτων.
3. Σκουπίστε το γυαλί με καθαρές μικροΐνες.

Βήμα 2 – Βαθύς καθαρισμός (συνιστάται)

Σε περίπτωση βαριάς βρωμιάς ή εναποθέσεων ορυκτών, χρησιμοποιήστε ένα προϊόν για τον καθαρισμό και το γυάλισμα των παραθύρων σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.

Βήμα 3 – Απολίπανση

1. Απολιπάνετε το γυαλί με IPA (ισοπροπυλική αλκοόλη) ή ειδικό απολιπαντικό γυαλιού.
2. Αφήστε την επιφάνεια να εξατμιστεί εντελώς το παρασκεύασμα.
3. Βεβαιωθείτε ότι το γυαλί είναι καθαρό, στεγνό και απαλλαγμένο από λίπη.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Συνθήκες εφαρμογής

- εφαρμόστε σε ξηρό μέρος,
- μην εφαρμόζετε σε βρεγμένο γυαλί,
- Αποφύγετε το άμεσο ηλιακό φως και τις θερμαινόμενες επιφάνειες.

ΠΩΣ ΝΑ ΥΠΟΒΑΛΕΤΕ ΑΙΤΗΣΗ

1. Ανακινήστε τη συσκευασία πριν τη χρήση.
2. Εφαρμόστε μια μικρή ποσότητα του προϊόντος στο απλικατέρ.
3. Απλώστε το προϊόν ομοιόμορφα πάνω στο ποτήρι με σταυρωτές κινήσεις (κάθετα και οριζόντια).
4. Καλύψτε ολόκληρη την επιφάνεια με ένα λεπτό, ομοιόμορφο στρώμα.
5. Αφήστε το παρασκεύασμα να εξατμιστεί για περίπου 5-10 λεπτά.

ΔΙΑΡΡΗΞΗ

1. Αφού εξατμιστεί το προϊόν, γυαλίστε το γυαλί με στεγνές και καθαρές μικροΐνες.
2. Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα του προϊόντος μέχρι να έχετε μια απόλυτα καθαρή επιφάνεια.
3. Επιθεωρήστε το παρμπρίζ από διαφορετικές γωνίες για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν μείνει ραβδώσεις.

ΧΡΟΝΟΣ ΩΡΙΜΑΝΣΗΣ

Μόλις ολοκληρωθεί η αίτηση:

- μην εκθέτετε το ποτήρι σε επαφή με νερό για τουλάχιστον 1 ώρα,
- για καλύτερα αποτελέσματα, αφήστε το όχημα σε στεγνό μέρος για 12 ώρες,
- Αποφύγετε το πλύσιμο του οχήματος για τις πρώτες 24 ώρες.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Μετά τη σκλήρυνση της επίστρωσης:

- το νερό θα σχηματίσει σταγονίδια και θα στραγγίσει γρηγορότερα από την επιφάνεια του ποτηριού,
- το υδρόφοβο αποτέλεσμα ενεργοποιείται κατά την οδήγηση, ειδικά σε υψηλότερες ταχύτητες,
- Το χειμώνα, ο πάγος και ο παγετός θα προσκολληθούν λιγότερο καλά στο γυαλί.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε παρμπρίζ, πλαϊνά παράθυρα, πίσω παράθυρα και πανοραμικές οροφές.
Καθαρίζετε τακτικά τους υαλοκαθαριστήρες για να αποφύγετε ραβδώσεις.
Τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μάκτρα των υαλοκαθαριστήρων μπορεί να βλάψουν την απόδοση της επίστρωσης.
Ο σχολαστικός καθαρισμός και η απολίπανση του γυαλιού επηρεάζει σημαντικά την ανθεκτικότητα του υδρόφοβου αποτελέσματος.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια και το δέρμα.
- Χρήση σε καλά αεριζόμενους χώρους.
- Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό.
- Φυλάσσετε σε καλά κλεισμένο δοχείο, μακριά από πηγές θερμότητας και ηλιακό φως.

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Για την αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά, η μονάδα διατίθεται σε συσκευασία. Αυτή η συσκευασία είναι πρώτη ύλη που μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διαφορετικούς τύπους υλικών, όπως μέταλλο και πλαστικό. Παρακαλούμε να μεταφέρετε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα της συσκευής σε ένα σημείο συλλογής ανακύκλωσης. Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Απαγορεύεται η απόρριψη της συσκευής στα σκουπίδια. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να μεταφέρονται σε ένα σημείο συλλογής ανακυκλώσιμων υλικών. Η ανακύκλωση ως εναλλακτική λύση στην υποχρέωση επιστροφής της συσκευής: Εναλλακτικά της υποχρέωσης επιστροφής της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της, ο ιδιοκτήτης υποχρεούται να συμμετέχει στην ορθή διάθεσή της. Η συσκευή στο τέλος του κύκλου ζωής της μπορεί επίσης να μεταφερθεί σε ένα σημείο συλλογής ανακυκλώσιμων υλικών, το οποίο θα πραγματοποιήσει τη διάθεση σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς για τα απόβλητα και την ανακύκλωση.